



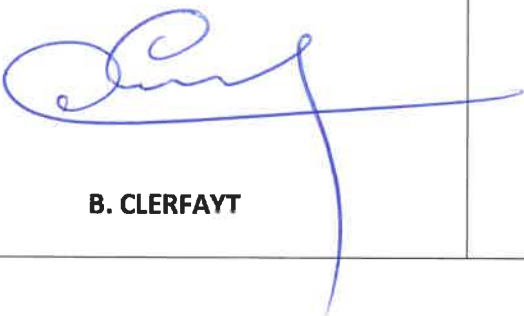
COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL- HOOFDSTAD
AVANT PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 4 AVRIL 2019 ÉTABLISSANT LE CIRCUIT DE PAIEMENT DES PRESTATIONS FAMILIALES	VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 4 APRIL 2019 TOT VASTSTELLING VAN HET BETAALCIRCUIT VOOR DE GEZINSBIJSLAG
Chapitre 1. Dispositions générales	Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen
Article 1er. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.	Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.
Art. 2. La présente ordonnance établit la base légale nécessaire pour:	Art. 2. Deze ordonnantie bepaalt de wettelijke grondslag die noodzakelijk is voor:
1° la mise en place et la gestion d'un registre concernant l'affiliation de l'allocataire à un organisme d'allocations familiales;	1° de oprichting en het beheer van een register betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een kinderbijslaginstelling;
2° le rapportage par les organismes d'allocations familiales dans le cadre du contrôle financier et administratif et à des fins statistiques à l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales;	2° de rapportage door de kinderbijslaginstellingen in het kader van het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden aan de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag;
3°. le traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la mise en place et la gestion du registre visé aux 1°, et du rapportage visé au, 2°, conformément à la réglementation relative à la protection des données à caractère personnel, plus précisément le règlement 2016/79 général sur la protection des données et la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.	3° de verwerking van persoonsgegevens die noodzakelijk is in het kader van de oprichting en het beheer van het register bedoeld in paragraaf 1, 1°, en van de rapportage bedoeld in paragraaf 1, 2°, overeenkomstig de regelgeving betreffende de bescherming van persoonsgegevens, meer bepaald de Algemene Verordening Gegevensbescherming nr. 2016/679 en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.
Chapitre 2. Mise en place et tenue d'un registre concernant l'affiliation de l'allocataire auprès d'un organisme d'allocations familiales	Hoofdstuk 2. Oprichting en bijhouden van een register betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een kinderbijslaginstelling
Art. 3. Dans l'ordonnance du 4 avril 2019 établissant le circuit de paiement des prestations familiales est inséré un article 26/1 rédigé comme suit:	Art. 3. In de ordonnantie van 4 april 2019 tot vaststelling van het betaalcircuit voor de gezinsbijslag wordt een artikel 26/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 26/1. § 1 ^{er} . En vue de l'application de l'article 26, un registre d'affiliation concernant l'affiliation de l'allocataire à un organisme d'allocations familiales et contenant les données visées au paragraphe 3, est créé et géré au sein d'Iriscare.	"Art. 26/1. § 1. Met het oog op de toepassing van artikel 26, wordt er bij Iriscare een register betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een kinderbijslaginstelling opgericht en beheerd dat de gegevens bevat die zijn bedoeld in paragraaf 3.
§ 2. Le traitement des données à caractère personnel qui a lieu dans le cadre de la mise en place, de la tenue et de l'utilisation du registre d'affiliation visé au paragraphe 1 ^{er} , est limité aux fins suivantes:	§ 2. De verwerking van persoonsgegevens die plaatsvindt in het kader van de oprichting, het bijhouden en de aanwending van het aansluitingsregister bedoeld in paragraaf 1, beperkt zich tot de volgende doeleinden:
1° l'application correcte des règles concernant l'affiliation de l'allocataire à un organisme d'allocations familiales telles que visée à l'article 26;	1° de correcte toepassing van de regels betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een kinderbijslaginstelling, zoals bedoeld in artikel 26;
2° la surveillance et le contrôle administratifs conformément à l'article 35;	2° het administratief toezicht en controle overeenkomstig artikel 35;
3° la réalisation d'études statistiques dans le cadre des missions mentionnées à l'article 28, § 1 ^{er} , de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, pour autant que les données communiquées suite à ces études soient anonymisées.	3° het uitvoeren van statistische studies in het kader van de opdrachten bedoeld in artikel 28, § 1, van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag, voor zover de gegevens die als gevolg van deze studies worden meegedeeld, zijn geanonimiseerd.
§ 3. Aux fins visées au paragraphe 2, les organismes d'allocations familiales fournissent à Iriscare, selon le cas, les données suivantes concernant les demandes d'affiliation et les affiliations d'office qui ont lieu à partir de la date d'entrée en vigueur du présent article, suivant les modalités déterminées par le Collège réuni, :	§ 3. Met het oog op de doeleinden bedoeld in paragraaf 2, leveren de kinderbijslaginstellingen Iriscare, naargelang het geval, de volgende gegevens aan betreffende de aanvragen tot aansluiting en de ambtshalve aansluitingen die plaatsvinden vanaf de datum van inwerkingtreding van dit artikel, volgens de modaliteiten bepaald door het Verenigd College:
1° le numéro d'identification de la sécurité sociale (NISS) de la personne qui fait la demande d'affiliation à l'organisme d'allocations familiales ou de la personne qui est affiliée d'office;	1° het identificatienummer van de sociale zekerheid (INSZ) van de persoon die de aanvraag tot aansluiting tot de kinderbijslaginstelling richt of die van rechtswege wordt aangesloten;
2° la cause de l'affiliation, telle qu'une demande d'allocation au sens de l'article 16, § 2, de l'ordonnance du 25 avril 2019 réglant l'octroi des prestations familiales ou une affiliation d'office;	2° de aanleiding tot de aansluiting, zoals een aanvraag overeenkomstig artikel 16, § 2, van de ordonnantie van 25 april 2019 tot regeling van de toekenning van gezinsbijslag, of een aansluiting van rechtswege;
3° la date de la demande;	3° de datum van de aanvraag;
4° la date d'affiliation de plein droit;	4° de datum van de aansluiting van rechtswege;
5° la date à laquelle l'allocataire acquiert sa qualité d'allocataire conformément à l'article 26, § 1 ^{er} , alinéa 2;	5° de datum waarop de bijslagtrekkende zijn hoedanigheid van bijslagtrekkende verwerft overeenkomstig artikel 26, § 1, tweede lid;

6° la date à laquelle l'allocation de naissance peut être demandée conformément à l'article 16, § 2, de l'ordonnance du 25 avril 2019 réglant l'octroi des prestations familiales	6° de datum waarop het kraamgeld kan worden aangevraagd overeenkomstig artikel 16, § 2, van de ordonnantie van 25 april 2019 tot regeling van de toekenning van gezinsbijslag.
§ 4. Le traitement des données à caractère personnel effectué dans le cadre de la mise en place, de la tenue et de l'utilisation du registre de données visé au paragraphe 1 ^{er} , concerne l'allocataire, le futur allocataire ou toute autre personne physique qui introduit une demande d'affiliation au sens de l'article 26.	§ 4. De verwerking van persoonsgegevens die plaatsvindt in het kader van de oprichting, het bijhouden en de aanwending van het gegevensregister bedoeld in paragraaf 1, heeft betrekking op de bijslagtrekkende, op de toekomstige bijslagtrekkende of op elke andere natuurlijke persoon die een aanvraag tot aansluiting indient in de zin van artikel 26.
§ 5. Les données visées au paragraphe 3 peuvent être traitées par les catégories de personnes suivantes:	§ 5. De volgende categorieën van personen mogen de in paragraaf 3 bedoelde gegevens verwerken:
1° le personnel des organismes d'allocations familiales pour autant que le traitement soit nécessaire au regard de la finalité visée au paragraphe 2, 1°;	1° het personeel van de kinderbijslaginstellingen, voor zover de verwerking noodzakelijk is voor het doeleinde bepaald in paragraaf 2, 1°;
2° les agents d'Iriscare visés à l'article 35, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , pour autant qu'ils aient besoins de ces données au regard de la finalité visée au paragraphe 2, 2°;	2° de ambtenaren van Iriscare bedoeld in artikel 35, § 1, eerste lid, voor zover zij deze gegevens nodig hebben voor het doeleinde bepaald in paragraaf 2, 2°;
3° les personnes chargées par Iriscare des études statistiques, pour autant qu'elles aient besoin de ces données dans le cadre des missions visées au paragraphe 2, 3°.	3° de personen die door Iriscare belast zijn met statistische studies, voor zover zij deze gegevens nodig hebben in het kader van de opdrachten bepaald in paragraaf 2, 3°.
§ 7. Les données visées au paragraphe 3 ne sont conservées que pendant les délais prévus à l'article 34, § 2, alinéas 3 et 4."	§ 7. De gegevens bedoeld in paragraaf 3 worden slechts bewaard gedurende de termijnen bepaald in artikel 34, § 2, derde en vierde lid."
Chapitre 3. Rapportage par les organismes d'allocations familiales dans le cadre du contrôle financier et administratif et à des fins statistiques	Hoofdstuk 3. Rapportage door de kinderbijslaginstellingen in het kader van het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden
Art. 4. Dans l'ordonnance du 4 avril 2019 établissant le circuit de paiement des prestations familiales est inséré un article 35/1 rédigé comme suit:	Art. 4. In de ordonnantie van 4 april 2019 tot vaststelling van het betaalcircuit voor de gezinsbijslag wordt een artikel 35/1 ingevoegd, luidende:
"Art. 35/1. § 1 ^{er} . Aux fins visées au paragraphe 2, un rapportage par les organismes d'allocations familiales à Iriscare a lieu dans le cadre du contrôle financier et administratif et à des fins statistiques.	"Art. 35/1. § 1. Met het oog op de doeleinden bedoeld in paragraaf 2, vindt er een rapportage plaats door de kinderbijslaginstellingen aan Iriscare in het kader van het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden.
§ 2. Le traitement des données à caractère personnel effectué dans le cadre du rapportage visé au paragraphe 1 ^{er} est limité aux finalités suivantes:	§ 2. De verwerking van persoonsgegevens die plaatsvindt in het kader van de rapportage bedoeld in paragraaf 1 beperkt zich tot de volgende doeleinden:
1° la surveillance et le contrôle administratifs conformément à l'article 35;	1° het administratief toezicht en controle overeenkomstig artikel 35;

2° la réalisation d'études statistiques dans le cadre des missions visées à l'article 28, § 1er, de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, pour autant que les données communiquées suite à ces études soient anonymisées.	2° het uitvoeren van statistische studies in het kader van de opdrachten bedoeld in artikel 28, § 1, van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag, voor zover de gegevens die als gevolg van deze studies worden meegedeeld, zijn geanonimiseerd.
§ 3. Dans le cadre du rapportage visé au paragraphe 1 ^{er} , les organismes d'allocations familiales fournissent à Iriscare les catégories de données suivantes relatives à l'allocataire et à l'enfant bénéficiaire, selon les modalités déterminées par le Collège réuni:	§ 3. In het kader van de rapportage bedoeld in paragraaf 1, leveren de kinderbijslaginstellingen Iriscare, de volgende categorieën van persoonsgegevens aan met betrekking tot de bijslagtrekkende en de rechtgevende kinderen, volgens de modaliteiten bepaald door het Verenigd College:
1° le numéro d'identification de la sécurité sociale (NISS) de l'allocataire et de l'enfant bénéficiaire;	1° het identificatienummer van de sociale zekerheid (INSZ) van de bijslagtrekkende en van de rechtgevende kinderen;
2° toutes les données nécessaires à l'établissement du droit aux prestations familiales, tel que prévu aux chapitres 2, 3, 4, 5, 8 et 13 de l'ordonnance du 25 avril 2019 réglant l'octroi des prestations familiales, et à la détermination du montant dû à ce titre;	2° alle gegevens die nodig zijn om het recht op gezinsbijslag vast te stellen, zoals bepaald in de hoofdstukken 2, 3, 4, 5, 8 en 13 van de ordonnantie van 25 april 2019 tot regeling van de toekenning van gezinsbijslag en om het daarmee verbonden verschuldigde bedrag te bepalen;
3° par allocataire ou, le cas échéant, autre personne, autorité ou organisme auquel les prestations familiales ont été payées partiellement ou non: le montant des prestations familiales effectivement versées, y compris les prestations familiales indument versées et les récupérations par retenues ainsi que les récupérations des prestations familiales payées indument, par retenue ou non;	3° per bijslagtrekkende of, desgevallend, andere persoon, overheid of instelling aan wie de gezinsbijslag, al dan niet gedeeltelijk, werd uitbetaald: de werkelijk uitbetaalde gezinsbijslagbedragen inclusief de onverschuldigd betaalde gezinsbijslag alsook de terugvorderingen van de onverschuldigd betaalde gezinsbijslag, al dan niet door inhouding;
4° les montants relatifs aux allocations familiales indument octroyées suite à une fraude sociale;	4° de bedragen betreffende de onterecht toegekende gezinsbijslag als gevolg van sociale fraude;
5° les données d'identification du dossier d'allocations familiales et de l'organisme d'allocations familiales.	5° de identificatiegegevens van het kinderbijslagdossier en van de kinderbijslaginstelling.
Outre les données à caractère personnel visées à l'alinéa 1 ^{er} , le rapportage visé au paragraphe 1 ^{er} comprend également les catégories suivantes de données agrégées et anonymisées que les organismes d'allocations familiales transmettent à Iriscare selon les modalités et précisions déterminées par le Collège réuni:	Naast de persoonsgegevens bedoeld in het eerste lid, omvat de rapportage bedoeld in paragraaf 1 ook de volgende categorieën van geaggregeerde en geanonimiseerde gegevens die de kinderbijslagfondsen aanleveren bij Iriscare, volgens de modaliteiten en de nadere toelichting bepaald door het Verenigd College :
1° les montants relatifs aux prestations familiales dues et indument versées, ventilés par sous-rubrique;	1° de bedragen inzake de verschuldigde en ten onrechte betaalde gezinsbijslagprestaties, opgesplitst per subrubriek;

2° les montants des prestations familiales irrécupérables versées à la charge de la COCOM;	2° de bedragen inzake de oninvorderbare ten onrechte betaalde gezinsbijslag ten laste van de GGC;
3° le montant des augmentations éventuelles imputées au compte de gestion des organismes d'allocations familiales résultant de la correction de leurs écritures;	3° de omvang van de eventuele verhogingen ten laste van de beheersrekening van de kinderbijslagfondsen die voortvloeien uit de rechtzetting van de hun boekingen;
4° les données chiffrées relatives aux ressources mises à disposition par Iriscare pour le paiement des prestations familiales;	4° de cijfergegevens betreffende de middelen die door Iriscare worden ter beschikking gesteld voor de uitbetaling van de gezinsbijslag;
5° les extraits de leurs comptes courants relatifs aux versements des allocations familiales, ventilés par type de recettes et de dépenses;	5° de uittreksels van de zichtrekeningen met betrekking tot de betalingen van de gezinsbijslag, opgesplitst per inkomsten- en uitgaventype;
6° les données relatives aux frais d'administration.	6° de gegevens met betrekking tot hun administratiekosten.
Les révisions des données visées au premier alinéa, 1° et 2° , qui portent sur des périodes de référence de l'année civile précédente, sont communiquées annuellement selon les modalités fixées par le Collège réuni.	Jaarlijks worden de eventuele herzieningen meegedeeld van de gegevens bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°, die betrekking hebben op referentieperiodes in het voorgaande kalenderjaar, overeenkomstig de modaliteiten bepaald door het Verenigd College.
En outre, les révisions des mêmes données qui portent sur des périodes de référence de l'année civile précédant de trois ans l'année de la communication sont également communiquées selon les modalités prévues par le Collège réuni.	Daarnaast worden overeenkomstig de modaliteiten bepaald door het Verenigd College ook de eventuele herzieningen meegedeeld van dezelfde gegevens die betrekking hebben op referentieperiodes in het kalenderjaar dat drie jaar voorafgaat aan het jaar waarin de mededeling moet plaatsvinden.
§ 4. Les catégories de personnes suivantes peuvent traiter les données visées au paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} :	§ 4. De volgende categorieën van personen mogen de in paragraaf 3, eerste lid bedoelde gegevens verwerken:
1° les agents d'Iriscare visés à l'article 35, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , pour autant qu'ils aient besoin de ces données au regard des finalités prévues au paragraphe 2, 1°;	1° de ambtenaren van Iriscare bedoeld in artikel 35, § 1, eerste lid, voor zover zij deze gegevens nodig hebben voor de doeleinden bepaald in paragraaf 2, 1°;
2° les personnes chargées par Iriscare des études statistiques, pour autant qu'elles aient besoin de ces données dans le cadre des missions visée au paragraphe 2, 3°.	2° de personen die door Iriscare belast zijn met statistische studies, voor zover zij deze gegevens nodig hebben in het kader van de opdrachten bepaald in paragraaf 2, 3°.
§ 5. Les données visées au paragraphe 3 ne sont conservées que pendant les délais prévus à l'article 34, § 2, alinéas 3 et 4."	§ 5. De gegevens bedoeld in paragraaf 3 worden slechts bewaard gedurende de termijnen bepaald in artikel 34, § 2, derde en vierde lid."
Chapitre 4. Dispositions abrogatoires et transitoires	Hoofdstuk 4. Opheffings- en overgangsbepalingen
Art. 5. Dans l'article 35, § 1 ^{er} , de l'ordonnance du 4 avril 2019 établissant le circuit de paiement des prestations familiales, l'alinéa 6 est abrogé.	Art. 5. In artikel 35, § 1, van de ordonnantie van 4 april 2019 tot vaststelling van het betaalcircuit voor de gezinsbijslag wordt het zesde lid opgeheven.
Art. 6. Les données visées à l'article 35/1, paragraphe 3, alinéas 1 ^{er} et 2, tel qu'inséré par	Art. 6. De gegevens bedoeld in artikel 35/1, paragraaf 3, eerste en tweede lid, zoals

l'article 4, qui se rapportent aux périodes de référence des années civiles 2020 et 2021 sont communiquées au plus tard 6 mois après la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance.	ingevoegd door artikel 4, die betrekking hebben op referentieperiodes in de kalenderjaren 2020 en 2021 worden uiterlijk zes maanden na de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie meegedeeld.
Les mêmes données relatives aux périodes de référence de l'année civile 2022 qui, le cas échéant, peuvent précéder la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance, sont communiquées avant le vingtième jour du deuxième mois suivant celui de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.	Dezelfde gegevens die betrekking hebben op referentieperiodes in het kalenderjaar 2022 die desgevallend voorafgaan aan de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie, worden meegedeeld vóór de twintigste dag van de tweede maand volgend op de maand waarin deze ordonnantie in werking treedt.
En 2023, les éventuelles révisions des mêmes données relatives aux périodes de référence qui se rapportent à l'année civile 2020 sont également communiquées.	In 2023 worden eveneens de eventuele herzieningen meegedeeld van dezelfde gegevens die betrekking hebben op referentieperiodes betreffende het kalenderjaar 2020.
En 2024, les éventuelles révisions des mêmes données relatives aux périodes de référence qui se rapportent à l'année civile 2021 sont également communiquées.	In 2024 worden eveneens de eventuele herzieningen meegedeeld van dezelfde gegevens die betrekking hebben op referentieperiodes betreffende het kalenderjaar 2021.
Les communications visées aux troisième et quatrième alinéas ont lieu avant le dernier jour ouvrable de janvier.	De mededelingen bedoeld in het derde en vierde lid vinden plaats vóór de laatste werkdag van januari.
Chapitre 5. Entrée en vigueur	Hoofdstuk 5. Inwerkingtreding
Art. 7. La présente ordonnance entre en vigueur à la date fixée par le Collège Réuni.	Art. 7. Deze ordonnantie treedt in werking op de datum bepaald door het Verenigd College.
Bruxelles, le	Brussel,
Pour le Collège réuni,	Voor het Verenigd College,
Les Membres du Collège réuni, en charge des Prestations familiales,	De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Gezinsbijslagen,
 B. CLERFAYT	 S. GATZ



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL- HOOFDSTAD
AVANT PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 4 AVRIL 2019 ÉTABLISSANT LE CIRCUIT DE PAIEMENT DES PRESTATIONS FAMILIALES	VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 4 APRIL 2019 TOT VASTSTELLING VAN HET BETAALCIRCUIT VOOR DE GEZINSBIJSLAG
Exposé des motifs	Memorie van toelichting
La présente ordonnance règle en premier lieu la création et la tenue d'un registre relatif à l'affiliation de l'allocataire auprès d'un organisme d'allocations familiales, dénommé ci-après registre d'affiliation. A cette fin, le chapitre 2 de l'ordonnance insère un article 26/1 dans l'ordonnance du 4 avril 2019 établissant le circuit de paiement des prestations familiales.	Deze ordonnantie regelt ten eerste de oprichting en het bijhouden van een register betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een kinderbijslaginstelling, hierna aansluitingsregister genoemd. Daartoe voegt hoofdstuk 2 van de ordonnantie een artikel 26/1 in in de ordonnantie van 4 april 2019 tot vaststelling van het betaalcircuit voor de gezinsbijslag
Le registre d'affiliation doit permettre de garantir que les règles relatives à l'affiliation des allocataires auprès d'un organisme d'allocations familiales, prévues à l'article 26 de l'ordonnance du 4 avril 2019 précitée, puissent être correctement appliquées par le circuit de paiement.	Het aansluitingsregister moet ervoor zorgen dat de regels betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkenden bij een kinderbijslaginstelling, zoals bepaald in artikel 26 van de voormelde ordonnantie van 4 april 2019 correct kunnen worden toegepast door het betaalcircuit.
Ainsi, le registre d'affiliation permet, notamment à un organisme d'allocations familiales auprès duquel une demande est introduite, de vérifier que l'allocataire n'est pas déjà affilié auprès d'un autre organisme d'allocations familiales. En outre, les données incluses dans le registre permettent aux services d'inspection sociale de contrôler l'application des règles d'affiliation par le circuit de paiement.	Op die manier laat het aansluitingsregister met name aan een kinderbijslaginstelling waarbij een aanvraag wordt ingediend toe om te verifiëren of de bijslagtrekkende niet al bij een andere kinderbijslaginstelling is aangesloten. Daarnaast kunnen de inspectiediensten aan de hand van de gegevens die in het register worden opgenomen toezicht houden op de toepassing van de aansluitingsregels door het betaalcircuit.
En deuxième lieu, l'ordonnance fixe au chapitre 3 la nouvelle base légale pour le rapportage par les organismes d'allocations familiales à Iriscare dans le cadre du contrôle financier et administratif et à des fins statistiques. Concrètement, un article 35/1 est inséré dans l'ordonnance du 4 avril 2019 précitée.	Ten tweede bepaalt de ordonnantie in hoofdstuk 3 de nieuwe wettelijke grondslag voor de rapportage door de kinderbijslaginstellingen in het kader van het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden aan Iriscare. Concreet wordt daartoe een artikel 35/1 ingevoegd in van de voormelde ordonnantie van 4 april 2019.

<p>Le rapportage est nécessaire à l'exercice du contrôle par les agents compétents d'Iriscare de l'application des dispositions légales et réglementaires relatives à la gestion et au paiement des prestations familiales. En outre, le rapportage est essentiel pour la mission de préparation de la politique d'Iriscare en vertu de l'article 28, § 1er, de l'arrêté du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales. Plus précisément, l'analyse statistique des données de rapportage doit permettre à Iriscare de déterminer, entre autres, les orientations pour la politique en matière de prestations familiales et de fournir au Collège réuni des avis et informations à ce sujet, d'évaluer les politiques mises en œuvre ou de proposer des mesures budgétaires correctrices.</p>	<p>De rapportage is noodzakelijk voor de uitoefening van het toezicht dat de bevoegde ambtenaren van Iriscare moeten uitoefenen op de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het beheer en de uitbetaling van de gezinsbijslag. Daarnaast is de rapportage cruciaal voor de beleidsvoorbereidende opdracht van Iriscare in het kader van artikel 28, § 1, van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag. Meer bepaald moet de statistische analyse van de rapportagegegevens Iriscare toelaten om, onder meer, de oriënteringen te bepalen voor het beleid inzake gezinsbijslag en aan het Verenigd College ter zake adviezen en informatie te verstrekken, het uitgevoerde beleid te evalueren, of corrigerende begrotingsmaatregelen voor te stellen.</p>
<p>Les données qui font l'objet de ce rapportage sont, en grande partie, tirées de l'arrêté du 2 juillet 2020 du Collège réuni relatif à la collecte de données financières et statistiques des caisses d'allocations familiales.</p> <p>Cet arrêté fixe le modèle de communication du rapportage financier et statistique en application de l'article 35, § 1er, alinéa 6, de l'ordonnance du 4 avril 2019 précitée.</p>	<p>De gegevens die het voorwerp vormen van deze rapportage, zijn grotendeels overgenomen uit het besluit van 2 juli 2020 van het Verenigd College met betrekking tot het verzamelen van financiële en statistische gegevens van de kinderbijslagfondsen. Dat besluit bevatte het model voor de mededeling van de financiële en statistische rapportage in uitvoering van artikel 35, paragraaf 1, zesde lid, van de voormelde ordonnantie van 4 april 2019.</p>
<p>Les caisses d'allocations familiales ont cependant considéré que l'application de cet arrêté pouvait poser problème en ce sens qu'il n'offrait pas toutes les garanties relatives au traitement des données à caractère personnel.</p>	<p>De kinderbijslagfondsen hebben echter geoordeeld dat de toepassing van dat besluit problemen zou kunnen stellen in de zin dat het niet alle waarborgen bood op het vlak van de verwerking van persoonsgegevens.</p>
<p>Afin de remédier à cette situation et d'éviter toute ambiguïté à cet égard, le présent projet de texte prévoit, en troisième lieu, de manière détaillée et précise, la base légale du traitement des données à caractère personnel qui a lieu dans le cadre du rapportage par les organismes d'allocations familiales en vue du contrôle financier et administratif et à des fins statistiques.</p>	<p>Om aan deze situatie te verhelpen en elke onduidelijkheid ter zake te vermijden, biedt de voorliggende ontwerp tekst in de derde plaats op gedetailleerde en precieze wijze de wettelijke grondslag voor de verwerking van persoonsgegevens die plaatsvindt in het kader van de rapportage door de kinderbijslaginstellingen met het oog op het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden.</p>

Une base légale et précise a également été fixée pour le traitement des données personnelles effectué dans le cadre de la création et de la gestion du registre d'affiliation.	Bovendien wordt er ook een wettelijke en precieze wettelijke basis verschaft voor de verwerking van persoonsgegevens die plaatsvindt in het kader van de oprichting en het beheer van het aansluitingsregister.
<p>À cette fin, les chapitres 2 et 3 précités du projet de texte prévoient chacun les éléments essentiels suivants du traitement des données à caractère personnel dans la cadre du rapportage précité et du registre d'affiliation:</p> <ul style="list-style-type: none"> - les catégories de données traitées ; - les catégories de personnes concernées ; - la finalité du traitement ; - les catégories de personnes ayant accès aux données traitées ; - la durée maximale de conservation des données. 	<p>De voormelde hoofdstukken 2 en 3 van de ontwerptekst bepalen daartoe telkenmale de volgende essentiële elementen van de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de voormelde rapportage en het aansluitingsregister:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de categorieën van verwerkte gegevens; - de categorieën van betrokken personen; - de met de verwerking nagestreefde doelstelling; - de categorieën van personen die toegang hebben tot de verwerkte gegevens; - de maximumtermijn voor het bewaren van de gegevens.
Compte tenu de l'insertion de cette nouvelle base légale plus détaillée pour le rapportage, le sixième alinéa de l'article 35, paragraphe 1, de l'ordonnance du 4 avril 2019 est supprimé.	Gelet op de invoeging van deze nieuwe en meer gedetailleerde wettelijke grondslag voor de rapportage, wordt het zesde lid van artikel 35, paragraaf 1, van de ordonnantie van 4 april 2019 opgeheven.
Enfin, une disposition transitoire est ajoutée pour la communication des données qui font l'objet du reportage précité dans le cadre du contrôle financier et administratif et à des fins statistiques, en ce qui concerne les périodes comprises entre l'entrée en vigueur du régime bruxellois d'allocations familiales le 1er janvier 2020 et la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance.	Ten slotte, wordt er een overgangsbepaling toegevoegd voor de mededeling van de gegevens die het voorwerp uitmaken van de voormelde rapportering in het kader van het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden, voor wat betreft de periodes die zich situeren vanaf de inwerkingtreding van de Brusselse kinderbijslagregeling op 1 januari 2020 en de datum van de inwerkingtreding van de voorliggende ordonnantie.
Commentaire des articles	Artikelsgewijze toelichting
Article 1^{er}. Cet article prévoit que l'ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.	Artikel 1. Dit artikel verduidelijkt dat deze ordonnantie een aangelegenheid regelt zoals bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.
Chapitre 1^{er}. Dispositions générales	Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

Art. 2. L'article 2 décrit de manière générale les bases légales insérées par les articles 26/1 et 35/1 en projet dans l'ordonnance du 4 avril 2019 instituant le circuit de paiement des prestations familiales.	Art. 2. Artikel 2 omschrijft op algemene wijze de wettelijke grondslagen die door de ontworpen artikelen 26/1 en 35/1 worden ingevoerd in de ordonnantie van 4 april 2019 tot vaststelling van het betaalcircuit voor de gezinsbijslag.
L'article 26/1 en projet vise à créer et à gérer un registre concernant l'affiliation de l'allocataire auprès d'un organisme d'allocations familiales.	Het ontwerpartikel 26/1 strekt tot de oprichting en het beheer van een register betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een kinderbijslaginstelling.
L'article 35/1 en projet, quant à lui, fournit la base légale pour le rapportage par les organismes d'allocations familiales dans le cadre du contrôle financier et administratif et à des fins statistiques à l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide à la personne et des prestations familiales.	Het ontworpen artikel 35/1 verschaft daarentegen de wettelijke basis voor de rapportage door de kinderbijslaginstellingen in het kader van het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden aan de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag.
Les articles 26/1 et 35/1 contiennent les éléments essentiels requis pour le traitement des données à caractère personnel dans le cadre du registre d'affiliation, d'une part, et du rapportage établi par ces articles, d'autre part.	De artikelen 26/1 en 35/1 bevatten de vereiste essentiële elementen van de verwerking van persoonsgegevens in het kader van enerzijds het aansluitingsregister en anderzijds de rapportage die door deze artikelen worden ingericht.
Chapitre 2. Mise en place et tenue d'un registre concernant l'affiliation de l'allocataire à un organisme d'allocations familiales	Hoofdstuk 2. Oprichting en bijhouden van een register betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een kinderbijslaginstelling
Art. 3. Le chapitre 2 de l'ordonnance comporte un article visant à insérer un article 26/1 dans l'ordonnance du 4 avril 2019 établissant le circuit de paiement des prestations familiales.	Art. 3. Hoofdstuk 2 van de ordonnantie bevat één artikel dat strekt tot de invoeging van een artikel 26/1 in de ordonnantie van 4 april 2019 tot vaststelling van het betaalcircuit voor de gezinsbijslag.
Le paragraphe 1er de l'article 26/1 nouvellement introduit dans l'ordonnance du 4 avril 2019 précitée prévoit qu'un registre relatif à l'affiliation de l'allocataire auprès d'un organisme d'allocations familiales est établi et géré au sein d'Iriscare.	Paragraaf 1 van het nieuw in te voeren artikel 26/1 van de voormelde ordonnantie van 4 april 2019 bepaalt dat er in de schoot van Iriscare een register betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een kinderbijslaginstelling wordt opgericht en beheerd.
Les finalités du traitement des données à caractère personnel qui aura lieu lors de l'établissement, de la tenue et de l'utilisation de ce registre sont expliquées au paragraphe 2 de l'article 26/1 en projet.	De doeleinden van de verwerking van persoonsgegevens die bij het oprichten, bijhouden en aanwenden van dat register zal plaatsvinden, worden toegelicht in paragraaf 2 van het ontwerpartikel 26/1.
En premier lieu, le registre doit garantir la bonne application des règles relatives à l'affiliation de l'allocataire auprès d'un organisme d'allocations	Ten eerste moet het register zorgen voor de correcte toepassing van de regels betreffende de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een

<p>familiales, visées à l'article 26 de l'ordonnance du 4 avril 2019 précitée. Ainsi, le registre permet d'éviter qu'un allocataire ne s'affilie plusieurs fois auprès de différents organismes d'allocations familiales.</p>	<p>kinderbijslaginstelling, zoals bedoeld in artikel 26 van de voormelde ordonnantie van 4 april 2019. Zo laat het register toe te vermijden dat een bijslagtrekkende zich meerdere keren bij verschillende kinderbijslaginstellingen aansluit.</p>
<p>En second lieu, le registre d'affiliation est nécessaire à des fins de contrôle administratif au sens de l'article 35 de l'ordonnance du 4 avril 2019 précitée. En effet, le registre permet de vérifier le respect des règles d'affiliation par les organismes d'allocations familiales. Ainsi, les données du registre permettent de vérifier si le délai de 120 jours visé à l'article 26, § 1, alinéa 2, de cette ordonnance dans lequel le bénéficiaire doit s'affilier à un organisme d'allocations familiales est respecté.</p>	<p>Ten tweede is het aansluitingsregister noodzakelijk voor het administratief toezicht in de zin van artikel 35 van de voormelde ordonnantie van 25 april 2019. Het register laat namelijk toe te verifiëren of de kinderbijslaginstellingen de aansluitingsregels respecteren. Zo laten de gegevens in het register toe om na te gaan of de termijn van 120 dagen bedoeld in artikel 26, § 1, tweede lid, van die ordonnantie wordt gerespecteerd waarbinnen de bijslagtrekkende zich moet aansluiten bij een kinderbijslaginstelling.</p>
<p>En troisième lieu, l'analyse statistique des données d'affiliation doit permettre à Iriscare, en application de l'article 28, alinéa 1er, de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, de déterminer, notamment, les orientations de la politique des prestations familiales et de fournir au Collège réuni des avis et des informations plus précis en la matière, d'évaluer la politique mise en œuvre, ou de proposer des mesures budgétaires correctrices.</p>	<p>Ten derde moet de statistische analyse van de aansluitingsgegevens Iriscare in uitvoering van artikel 28, § 1, van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag toelaten om, onder meer, de oriënteringen te bepalen voor het beleid inzake gezinsbijslag en aan het Verenigd College ter zake nauwkeuriger adviezen en informatie te verstrekken, het uitgevoerde beleid te evalueren, of corrigerende begrotingsmaatregelen voor te stellen.</p>
<p>Le paragraphe 3 de l'article 26/1 en projet définit les catégories de données qui doivent être communiquées par les organismes d'allocations familiales aux fins d'intégration dans le registre et qui sont strictement nécessaires pour permettre la réalisation des objectifs énoncés au paragraphe 2. Ce paragraphe contient une délégation au Collège réuni pour préciser les données qui peuvent être traitées. En outre, la délégation permet, par exemple, de préciser le délai dans lequel les données doivent être communiquées.</p>	<p>Paragraaf 3 van ontwerpartikel 26/1 bevat de categorieën van gegevens die door de kinderbijslaginstellingen worden meegedeeld met het oog op de integratie in het register en strikt noodzakelijk zijn om de in paragraaf 2 vermelde doelstellingen te kunnen bereiken. De paragraaf bevat een machtiging voor het Verenigd College om de gegevens te specificeren die mogen worden verwerkt. Bovendien laat de machtiging toe om bijvoorbeeld de termijn te specificeren waarbinnen de gegevensmededeling dient te gebeuren.</p>
<p>Le paragraphe 4 définit les catégories de personnes dont les données personnelles peuvent être traitées. Cela concerne le destinataire, le futur destinataire ou toute autre personne physique qui demande une affiliation au sens de l'article 26. La dernière catégorie se justifie par la nécessité</p>	<p>In paragraaf 4 worden de categorieën van personen vastgelegd waarvan er persoonsgegevens mogen worden verwerkt. Het betreft de bijslagtrekkende, de toekomstige bijslagtrekkende of elke andere natuurlijke persoon die een aanvraag tot aansluiting indient</p>

d'enregistrer également les tentatives d'affiliation réalisées, par erreur ou de mauvaise foi, par des personnes qui n'ont pas la qualité d'allocataire et ne l'acquerront pas dans le délai visé à l'article 26, § 1, alinéa 3, de l'ordonnance du 4 avril 2019 précitée.	in de zin van artikel 26. De laatste categorie wordt verantwoord door de noodzaak om ook pogingen tot aansluiting te registreren die, al dan niet bij vergissing of te kwader trouw, worden ingediend door personen die niet over de hoedanigheid van bijslagtrekkende beschikken, noch deze hoedanigheid zullen verwerven binnen de termijn bedoeld in artikel 26, § 1, derde lid, van de voormelde ordonnantie van 4 april 2019.
Le paragraphe 5 de l'article 26/1 en projet définit les catégories de personnes qui peuvent traiter des données à caractère personnel.	Paragraaf 5 van het ontworpen artikel 26/1 bepaalt de categorieën van personen die de persoonsgegevens mogen verwerken.
Enfin, le paragraphe 6 fixe la durée maximale de conservation des données.	Paragraaf 6 legt ten slotte de maximumtermijn vast voor het bewaren van de gegevens.
Chapitre 3. Rapportage par les organismes d'allocations familiales dans le cadre du contrôle financier et administratif et à des fins statistiques	Hoofdstuk 3. Rapportage door de kinderbijslaginstellingen in het kader van het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden
Art. 4. Le chapitre 3 comprend également un article unique visant à insérer l'article 35/1 dans l'ordonnance du 4 avril 2019 établissant le circuit de paiement des prestations familiales.	Art. 4. Ook het hoofdstuk 3 bevat een enkel artikel, strekkende tot de invoeging van het artikel 35/1 in de ordonnantie van 4 april 2019 tot vaststelling van het betaalcircuit voor de gezinsbijslag.
Dans un souci de transparence et de lisibilité, la structure et la division de l'article 35/1, sont, autant que possible, analogues à celles de l'article 26/1 en projet mentionné au chapitre 2.	De structuur en de indeling van het artikel 35/1 zijn omwille van de transparantie en de leesbaarheid zoveel als mogelijk analoog aan deze van het in hoofdstuk 2 vermelde ontwerpartikel 26/1.
Le premier paragraphe de l'article 35/1 nouveau en projet contient le principe selon lequel les organismes d'allocations familiales feront un rapportage à Iriscare dans le cadre du contrôle financier et administratif et à des fins statistiques.	De eerste paragraaf van het nieuw ontworpen artikel 35/1 bevat het principe dat er in het kader van het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden voortaan een rapportage plaatsvindt vanuit de kinderbijslaginstellingen naar Iriscare.
Les finalités du traitement des données à caractère personnel effectué lors du rapportage susmentionné sont expliquées au deuxième alinéa de l'article 35/1 nouveau.	De doeleinden van de verwerking van persoonsgegevens die plaats vindt bij de voormelde rapportage, worden toegelicht in de paragraaf 2 van het nieuwe artikel 35/1.
En premier lieu, le traitement est nécessaire à des fins de contrôle administratif au sens de l'article 35 de l'ordonnance du 25 avril 2019. En particulier, le	Ten eerste is de verwerking noodzakelijk voor het administratief toezicht in de zin van artikel 35 van de ordonnantie van 25 april 2019. De

<p>rapportage permet de garantir qu'Iriscare dispose de toutes les données nécessaires pour pouvoir assurer le contrôle administratif du circuit de paiement. Il convient de noter que le rapportage joue également un rôle crucial pour la surveillance financière et, notamment, pour la détermination des coûts administratifs conformément à l'arrêté du 4 juillet 2019 du Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif aux frais d'administration des caisses d'allocations familiales, mais seules des données agrégées et anonymisées sont traitées.</p>	<p>rapportage zorgt er met name voor dat Iriscare over alle gegevens beschikt die noodzakelijk zijn om het administratief toezicht over het betaalcircuit te kunnen uitoefenen. Er dient daarbij te worden opgemerkt dat de rapportage ook een cruciale rol vervult voor het financieel toezicht, en met name voor de vaststelling van de administratiekosten overeenkomstig het besluit van 4 juli 2019 van het Verenigd College betreffende de administratiekosten van de kinderbijslagfondsen, maar dat daarbij enkel geaggregeerde en geanonimiseerde gegevens worden verwerkt.</p>
<p>En second lieu, l'analyse statistique des données de rapportage doit permettre à Iriscare, en application de l'article 28, § 1^{er}, de l'ordonnance portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, de remplir les missions d'appui aux politiques mentionnées ci-dessus dans l'explication du deuxième alinéa du projet d'article 26/1.</p>	<p>Ten tweede moet de statistische analyse van de rapportagegegevens Iriscare in uitvoering van artikel 28, § 1, van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag toelaten om de beleidsondersteunende opdrachten te vervullen die hoger worden vermeld onder de toelichting bij de tweede paragraaf van het ontwerpartikel 26/1.</p>
<p>Le troisième paragraphe de l'article 35/1 définit les catégories de données à caractère personnel qui seront traitées dans le cadre du rapportage et qui sont nécessaires pour atteindre les objectifs susmentionnés. Le traitement concerne toutes les données qui sont nécessaires pour déterminer le droit aux prestations familiales d'un allocataire particulier et de ses enfants bénéficiaires et qui ont une influence sur le calcul du montant total des prestations familiales dues. En outre, les montants des prestations familiales octroyés ainsi que le montant et le type des prestations familiales indûment versées sont demandés, ainsi que les retenues éventuelles. Enfin, les données d'identification du dossier d'allocations familiales et de l'organisme d'allocations familiales sont rapportées.</p>	<p>De derde paragraaf van het artikel 35/1 bepaalt de categorieën van persoonsgegevens die worden verwerkt bij de rapportage en noodzakelijk zijn om de voormelde doelstellingen te kunnen bereiken. De verwerking betreft alle gegevens die nodig zijn om het recht op gezinsbijslag vast te stellen met betrekking tot een bepaalde bijslagtrekkende en zijn rechtgevende kinderen en een invloed hebben op de berekening van de totale verschuldigde gezinsbijslag. Daarnaast worden de toegekende gezinsbijslagbedragen opgevraagd en het bedrag en type van de onverschuldigd betaalde gezinsbijslag, alsook de eventuele inhoudingen. Tot slot worden ook de identificatiegegevens van het kinderbijslagdossier en van de kinderbijslaginstelling gerapporteerd.</p>
<p>Ces données sont nécessaires pour que les services d'inspection aient un aperçu complet de tous les éléments qui conduisent à un paiement ou à un recouvrement dans un dossier d'allocations familiales donné et elles leur permettent, par le biais d'analyses statistiques plus précises en préparation de la politique, de développer une politique de</p>	<p>Deze gegevens zijn vereist opdat de inspectiediensten een compleet overzicht zouden hebben van al de elementen die leiden tot een betaling of terugvordering in een gegeven kinderbijslagdossier en laten toe om door middel van nauwkeuriger beleidsvoorbereidende statistische analyses een</p>

prestations familiales fondée et factuelle dans l'intérêt de toutes les familles bruxelloises.	onderbouwd en op feiten gebaseerd gezinsbijslagbeleid te kunnen ontwikkelen in het belang van alle Brusselse gezinnen.
Ici aussi, une délégation au Collège réuni permet de définir plus précisément les modalités des différentes catégories et, par exemple, de déterminer les délais dans lesquels le rapportage doit être établi.	Opnieuw laat een delegatie aan het Verenigd College toe om de modaliteiten van de diverse categorieën nader te bepalen en bijvoorbeeld om de termijnen vast te leggen waarbinnen de rapportage moet plaatsvinden.
Le même paragraphe prévoit également la communication des révisions des données déclarées après un an et après trois ans. Elle définit également les catégories de personnes dont les données personnelles peuvent être traitées. Il s'agit des données de l'allocataire et des enfants bénéficiaires.	Dezelfde paragraaf voorziet ook in de mededeling van de herzieningen betreffende de gerapporteerde gegevens na verloop van een jaar en na verloop van drie jaar. De paragraaf legt ook de categorieën van personen vast waarvan er persoonsgegevens mogen worden verwerkt. Het betreft de gegevens van de bijslagtrekkende en de rechtgevendende kinderen.
Comme déjà mentionné, les catégories de données agrégées et anonymisées dont la communication est nécessaire à des fins de contrôle financier sont aussi précisées.	Zoals reeds aangehaald, worden ook de categorieën van geaggregeerde en geanonimiseerde gegevens bepaald die waarvan de rapportage noodzakelijk is met het oog op het financieel toezicht.
Le paragraphe 4 de l'article 35/1 en projet détermine les catégories de personnes qui peuvent traiter les données à caractère personnel.	Paragraaf 4 van het ontworpen artikel 35/1 bepaalt de categorieën van personen die de persoonsgegevens mogen verwerken.
Enfin, le paragraphe 5 détermine la durée maximale de conservation des données.	In paragraaf 5 wordt ten slotte de maximumtermijn bepaald voor het bewaren van de gegevens.
Chapitre 3. Dispositions modificatrices et transitoires	Hoofdstuk 3. Wijzigings- en overgangsbepalingen
Compte tenu de la nouvelle base légale pour le rapportage par le circuit de paiement des prestations familiales introduite par la présente ordonnance, le sixième alinéa du paragraphe premier de l'article 35 de l'ordonnance du 4 avril 2019 est supprimé.	Gelet op de nieuwe wettelijke basis voor de rapportage door het kinderbijslagcircuit die door deze ordonnantie wordt ingevoegd, wordt het zesde lid van artikel 35, paragraaf 1, van de ordonnantie van 4 april 2019 opgeheven.
Le chapitre 3 contient également une disposition transitoire pour la communication des données qui font l'objet d'un rapportage à des fins de contrôle financier et administratif et à des fins statistiques en ce qui concerne les périodes allant de l'entrée en vigueur du régime bruxellois des prestations familiales le 1er janvier 2020 et la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance.	Hoofdstuk 3 bevat bovendien een overgangsbepaling voor de mededeling van de gegevens die het voorwerp uitmaken van de rapportering in het kader van het financieel en administratief toezicht en van statistische doeleinden met betrekking tot de periodes die zich situeren vanaf de inwerkingtreding van de Brusselse kinderbijslagregeling op 1 januari 2020

	en de datum van de inwerkingtreding van de voorliggende ordonnantie.
Le rapportage est donc étendu à la phase initiale cruciale du régime d'allocations familiales bruxellois, ce qui permet une évaluation précise de toute la période d'application du régime sur la base de données objectives et factuelles.	Op die manier wordt de rapportage uitgebreid tot de cruciale aanvangsfase van de Brusselse kinderbijslagregeling, hetgeen een nauwkeurige evaluatie toelaat over de volledige periode dat de regeling van toepassing is op grond van objectieve en feitelijke gegevens.
Ces données sont communiquées de manière globalisée, en faisant une distinction entre les données concernant les années civiles 2020 et 2021, d'une part, et les données concernant les périodes de référence en 2022, d'autre part.	Deze gegevens worden op geglobaliseerde wijze meegedeeld, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de gegevens betreffende de kalenderjaren 2020 en 2021 enerzijds en de gegevens die betrekking hebben op referentieperiodes in 2022 anderzijds.
En outre, il est prévu que les éventuelles révisions des données concernant les périodes de référence en 2020 et 2021 soient communiquées après une période de trois ans.	Bovendien wordt bepaald dat de eventuele herzieningen van de gegevens die betrekking hebben op referentieperiodes in 2020 en 2021, na verloop van een periode van drie jaren worden meegedeeld.
Chapitre 5. Entrée en vigueur	Hoofdstuk 5. Inwerkingtreding
Le chapitre 5 contient une délégation au Collège réuni pour déterminer la date d'entrée en vigueur. Cela permet de garantir que l'ordonnance entre en vigueur le même jour que les arrêtés qui sont pris en exécution. En outre, il convient que, ce jour, entre également en vigueur l'article 3 de l'ordonnance du ... portant diverses dispositions en matière de prestations familiales, qui traite de l'affiliation de l'allocataire auprès d'un organisme d'allocations familiales et qui justifie la création du registre d'affiliation qui fait l'objet du chapitre 2 de la présente ordonnance.	Hoofdstuk 5 bevat een delegatie aan het Verenigd College om de datum van inwerkingtreding te bepalen. Op die manier wordt verzekerd dat de ordonnantie op dezelfde dag in werking treedt als de besluiten die haar uitvoeren. Bovendien is het aangewezen dat op deze dag ook artikel 3 van de ordonnantie van ... betreffende diverse bepalingen met betrekking tot gezinsbijslagen in werking treedt, dat betrekking heeft op de aansluiting van de bijslagtrekkende bij een kinderbijslaginstelling en de aanleiding vormt voor de oprichting van het aansluitingsregister dat het voorwerp vormt van hoofdstuk 2 van de voorliggende ordonnantie.